

APLVE ALN1

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

SESSION 2001

Épreuve de langue vivante étrangère

Groupe 2

SPÉCIALITÉ
Assistant de gestion de PME PMI

ALLEMAND

LE DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉ
(à l'exclusion de tout dictionnaire électronique)

CALCULATRICE INTERDITE

Durée 2 H 00

Coefficient 1,5

JUNGE SCHULDNER

Ina telefoniert gerne. Auf dem Schulhof, auf dem Nachhauseweg, im Bus – überall. Aber vor allem dort, wo man sie dabei sieht. Mit sechzehn hat sie von den Eltern ein Handy bekommen, weil fast alle in der Klasse eines hatten. Zwei Jahre später hat sie 11000 Mark Handy-Schulden.

5

Ina ist eine von rund 850000 Jugendlichen in Deutschland, die nach einer Repräsentativ-Umfrage in der Schuldenfalle sitzen. Allein in den neuen Bundesländern haben 18- bis 20-Jährige Kredite im Gesamtwert von mehr als 662 Millionen Mark aufgenommen. 64,5 Prozent der Schüler der 7. bis 10. Klassen würden lieber einen Kredit aufnehmen als auf Anschaffungen zu verzichten. Immer seltener können sie sich allein aus dieser Falle befreien.

10

So wie Kerstin. Ihr Vater und ihr Freund hatten zusammen eine Baufirma gegründet und Kerstin war als Sekretärin eingestiegen. "Die ersten drei, vier Monate liefen noch relativ gut." Jedenfalls so, dass sie glaubte, sich einen Computer leisten zu können. Doch bald ging die Firma Pleite. Dass ihre Tochter, die sie mit 17 bekam, auch eine finanzielle Belastung war, hatte Kerstin unterschätzt. "Jrgendwann habe ich den Überblick verloren."

15

Aufgewacht sei sie erst, als sie die Miete, Gas, Telefon und die Kita-Kosten¹ nicht mehr zahlen konnte. Die einzelnen Mahnungen² sahen "gar nicht so schlimm aus", aber sie vergaß, dass sich die Beträge addierten. Die Mahnbriefe nahm sie nicht ernst, auch nicht, als Rechtsanwälte schrieben und später der Gerichtsvollzieher.³ Kerstin ist heute 18 und muss 10000 Mark abzahlen. Was nicht so viel ist, aber bei den 500 Mark, die sie jetzt als Lehrling erhält, ist es doch eine ganze Menge. Heute bekommt sie eine konkrete Hilfe vom Jugend- und Sozialamt. Zusammen entscheiden sie, was Kerstin höchstens ausgeben darf.

20

25

Peter Zwegat ist seit zwölf Jahren in der Schuldnerberatung aktiv. Er stellt fest: "Seit drei, vier Jahren werden die Schuldner immer jünger." Die meisten Jugendlichen finanzieren schon mit 15, 16 Jahren ihren Konsum voll durch Kredite. Zwegat sagt, es sei wie beim Zahnarzt: Die meisten kämen leider erst zu ihm, wenn es schon sehr weh tut – meist nach der Volljährigkeit. Hauptgründe der Verschuldung: Markenkleidung, die Playstation, Telefonieren mit dem Handy, Computer und Stereoanlage. Etwas Luxus muss für viele Jugendliche sein – egal ob das Geld reicht.

30

35

Nach einem Artikel aus "Die Woche" 17.03.2000

¹ Die Kita-Kosten : les frais de garderie

² Die Mahnung : la mise en demeure

³ Der Gerichtsvollzieher : l'huissier de justice

Travail à effectuer

1 - Compréhension de l'écrit (13 points)

Vous rédigerez **en français** un compte rendu du document :

- Vous mentionnez le problème rencontré par Ina et Kerstin
- Vous décrivez la situation dans laquelle se trouve Kerstin et vous en donnez les raisons
- Vous direz en quoi elle n'est pas une exception pour sa génération.

2 - Traduction (7 points)

Traduire le dernier paragraphe du texte.